

РЕМАТИЧЕСКИЕ ТИПЫ НЕПОЛНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ В РУССКОМ И КИТАЙСКОМ ЯЗЫКАХ

Шоу Цзяжуй

аспирантка кафедры общего и русского языкознания учреждения
образования «Белорусский государственный педагогический университет
имени Максима Танка»
(г. Минск, Беларусь)

Ключевые слова: структурно-синтаксическая модификация, формально-грамматический критерий, функциональный критерий, рема с указанием на объект, субъект, предикат, обстоятельство, атрибутив; объект восприятия, динамической локализации, статальной локализации, состояния, речемыслительных процессов, акциональный; синтаксическая связь компонентов, универсальные и специфические параметры типологии, структурная организация, семантическое наполнение.

Статья посвящена изучению рематических типов неполных предложений в русском и китайском языках, проанализированы и систематизированы основные научные направления изучения структурно-синтаксических модификаций – формально-грамматическое (Лекант, Л. И. Бурак, Фан Сяо, Хуан Божунь) и функциональное (Г. Золотова, М. Всеволодова, Чэн Вэйинь). Выявлены и систематизированы рематические типы неполных предложений: тип с указанием на объект, субъект, предикат, обстоятельство, атрибутив. Определены характерные особенности в русском и китайском языках – универсальные и специфические параметры типологии.

Структурно-синтаксические модификации достаточно широко функционируют в языках разной типологии – русском и китайском, поэтому названная проблема является актуальной на сегодняшний день. Рассматриваются неполные предложения на основе разных критериев – формально-грамматического (Лекант, Л.И. Бурак, Н.В. Чайка, Фан Сяо, Хуан Божунь), функционального (Г. Золотова, М. Всеволодова, Чэн Вэйинь). Разные методологические принципы исследования позволяют сделать многоаспектный анализ синтаксических явлений, дать им соответствующую квалификацию и выделить типы неполных предложений на основе ремы сообщения.

Анализ актуального членения в неполных предложениях в русском и китайском языках позволил выделить основные их типы и виды. Выявлены следующие типы: рема с указанием на объект, субъект, предикат, обстоятельство, атрибутив. Рема с указанием на объект включает виды с указанием на объект восприятия, динамической локализации, статальной локализации, состояния, речемыслительных процессов, акциональный в русском языке и с указанием на объект восприятия, статальной локализации, состояния, акциональный в китайском языке. В предложении выделяется рема с ука-

занием на объект статальной локализации: – 别怕, 现在不用怕了, 告诉我, 你妈妈呢? – 在楼上 (曹禺, 《日出》, 第57页) (Букв.: – Не бойся, сейчас не нужно бояться, скажи мне, где твоя мама? – На верхнем этаже).

Рема с указанием на субъект включает виды с указанием на одушевлённый, абстрактный, поцессуальный и качественный субъект в русском языке и с ремой, что указывает на одушевлённый субъект в китайском языке: – 没有, 怎么姑老爷又要喝酒了? 曾文彩 (掩饰) – 不, 他不, 是我 (曹禺, 《北京人》, 第87页) (Букв.: – Что, затёк, опять выпил? – Нет, не он (выпил), а я (выпил)).

Предикативная рема включает следующие виды: с указанием на предикат акциональный, состояния, восприятия, речемыслительный, динамический и комбинированный в русском языке и с указанием на акциональный предикат в китайском языке. Комбинированная предикативная рема квалифицируется нами как рематическая доминанта: она включает рематические предикаты с разной семантикой: 叶知秋一辈子没有谈过恋爱, 未免把这一切看得过于简单, 总觉得他慢慢地会好起来 (张洁, 沉重的翅膀, 第91页) (Букв.: Е Чжицю никогда не влюбится, конечно (**она**) думает все слишком проще, всё время (**она**) считает, что он постепенно станет лучше).

Неполные предложения в русском и китайском языках образуют рему с указанием на обстоятельство: Так прошли они гряды, выбрали на основную позицию, а потом – в соеячок, по которому Бричкина утром, немцев обойдя, к лесу вышла. (Васильев Б, «А зори здесь тихие...», с. 30). Ремы локатив и темпоратив наблюдаются в русском и в китайском языке. Выявлено небольшое количество выделения рем с указанием на атрибутив: 这件红色的裙子比那件黑色的贵20块 (《新实用汉语课本》, 第20页) (Букв.: Это красное платье дороже, чем то чёрное (**платье**) на 20 юаней).

Диапазон рематических значений позволяет выявить характерные особенности русского и китайского языков. В основу типологии языков с учётом их актуального членения нами положены **универсальные и специфические** параметры типологии. Универсальными мы посчитали следующие свойства русского и китайского языков – наличие синтаксической неполноты, возможность формировать рему сообщения с помощью пропуска члена предложения. К специфическим относятся синтаксическая связь компонентов в предложении и специфика структурной организации синтаксических единиц.

Такое специфическое свойство языка, как **синтаксическая связь компонентов в предложении**, определяет видовой класс рематических типов неполных предложений. Отсутствие синтаксического управления при глаголах со значением движения, перемещения и речевых процессов делает

невозможным выделение ремы – объекта динамической локализации и речемыслительных процессов в китайском языке. При таких синтаксических условиях позиции предиката и объекта становятся автономными, а значит объект не имеет возможности выполнять синкретическую функцию, как в русском языке. При этом автономность синтаксических позиций в китайском языке требует эксплицитного наполнения каждой синтаксической позиции, а значит пропуск косвенного дополнения квалифицируется как синтаксическая неполнота, что позволяет выделить в особый вид неполные предложения с ремой – объектом восприятия в особый вид.

Специфика синтаксической связи компонентов определяет возможность / невозможность формировать рему в определённых структурных типах неполных предложений. Это касается в первую очередь рем с указанием на объект восприятия и стальной локализации – в китайском языке они функционируют исключительно в структуре диалогического единства. Это обусловлено отсутствием подчинительной связи между предикатом и объектом, а значит в структуре полипредикативной синтаксической единицы и сложного синтаксического целого структурно-семантическое замещение невозможно.

Отсутствие управления при значительном количестве глаголов в китайском языке ограничивает видовой класс ремы с указанием на субъект до одного (в русском языке видовой класс составляет четыре позиции). Названные синтаксические условия не позволяют в китайском языке функционировать неполным предложениям с ремой – акциональным предикатом и с ремой-локативом. Подобные явления единичны в китайском языке и наблюдаются только в структуре диалогического единства, что определяется невозможностью локатива и объекта выполнять компенсаторную функцию в неполных предложениях в китайском языке.

Специфическая *структурная организация* предложений в китайском языке определяет семантическое наполнение некоторых видов рем в неполных предложениях. Наличие в китайском языке двух обязательных фиксированных синтаксических позиций расширяет семантический диапазон неполных предложений с ремой – объектом восприятия. Он включает лексемы со значением *сказать, преподавать, сообщить*, чего нельзя сказать об аналогичных предложениях русского языка.

Структурные критерии синтаксической неполноты в китайском языке имеют специфический характер – к неполным относятся предложения с пропуском глагола-связки, объекта (в отличии от русского). На этом основании неполные предложения с ремой субъектного типа (в них пропускается глагол-связка) и неполные предложения с ремой – предикатом восприятия и ремой – атрибутивом (в них пропускается объект).

Літаратура

1. Бурак, Л.І. Сучасная беларуская мова : Сінтаксіс. Пунктуацыя : вучэб. дапам. для філал. фак. ун-таў / Л.І. Бурак. – Мінск : Універсітэцкае, 1987. – 320 с.
2. Всеволодова, М.В. Теория функционально-коммуникативного синтаксиса: фрагмент прикладной (педагогической) модели языка : учебник / М.В. Всеволодова ; Моск. гос. ун-т, Филол. фак. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 2000. – 502 с.
3. Золотова, Г.А. Очерк функционального синтаксиса русского языка / Г.А. Золотова. – М. : Наука, 1973. – 351 с.
4. Лекант, П.А. К проблеме неполных предложений в русском языке / П.А. Лекант // Учен. зап. / Моск. обл. пед. ин-т. – М., 1963. – Т. 139, вып.9 : Русский язык и литература. – С. 43–49.
5. Чайка, Н. У Тыпалогія эліпсіса ў сінтаксічнай сістэме беларускай мовы : манаграфія / Н. У Чайка. – Мінск : БДПУ, 2012. – 332 с.
6. 范, 晓. 语理论论纲要 / 范晓, 张豫峰. – 上海:上海译文出版社, 2003, 549 页 (Фан, Сяо. Очерки грамматической теории / Фан Сяо, Чжан Юйфэн. – Шанхай: Шанхайское изд-во переводов, 2003. – 549 с.).
7. 陈, 伟英. 汉语主语省略的认知语用研究/陈伟英 // 浙江大学. 2009 (08), 183 页 (Чэн, Вэйин. Исследование по прагматическому и когнитивному аспекту в китайском предложении с пропуском субъекта / Чэн Вэйин // Чжэцзян. у-та. – 2009. № 8. – 183 с.)
8. 黄, 伯荣. 现代汉语 / 黄伯荣, 廖序东. – 北京:高等教育出版社, 2007, 261 页 (Хуан, Божун. Современный китайский язык / Хуан Божун, Ляо Сюйдун. – Пекин: изд-во Вышего образования, 2007. – 261с.).